A Gazetteer of the Suket State

COMPILED BY

MR. B. R. BEOTRA, B.A.



CALCUTTA: GOVERNMENT OF INDIA CENTRAL PUBLICATION BRANCH

1927

Price Rs. 14-1 or 22s. 9d.

Government of India Publications are obtainable from the Government of India Central Publication Branch, Imperial Secretariat Building, 3. Government Place, West, Calcutta. and from the following Agents :-

EUROPE.

OFFICE OF THE HIGH COMMISSIONER FOR INDIA. 42. GEOSVENOR GARDENS, LONDON, S.W. 1.

And at all Booksellers.

INDIA AND CEYLON.

Provincial Book Depots :

Madda.—Office of the Superintendent, Government Press, Mount Road, Madras.

Bondy.—Superintendent, Government Book Depot, Town Hall, Bombay.

Bind.—Library attached to the Office of the Commissioner in Sind, Karachi.

Bengals:—Office of the Bengal Secretariat Book Depot, Writers' Buildings, Room No. 1, Ground Floor, Calcutta.

Un ted Provinces of Asea and Oudh, Alababad.

Punjar.—Office of the Superintendent, Government Printing, Punjab, Lahore.

Burna:—Office of the Superintendent, Government Printing, Burma, Rangoon.

Cantral Provinces and Berah:—Office of the Central Provinces Secretariat, Nagpur.

ASSAM:—Office of the Superintendent, Assam Secretariat Press.

Binda and Oursa:—Office of the Superintendent, Government Printing, Bibar and Orissa, P. O. Gulsarbagh, Patna.

BHABAMO ORUSA:—Office of the Superintendent, Government Printing, Bibar and Orissa, P. O. Gulsarbagh, Patna.
Ceorg —Office of the Chief Commissioner of Coort, Bangalore.
RCATH WEST FRONTIER PROVINCE:—Office of the Manager, Government Printing and Stationery, Peshawar.

Bombay.

habad.

Thacker, Spink & Cc., Calcutta and Simia.

W. Newman & Co., Ltd., Calcutta.

R. Cambray & Co., Calcutta.

S. K. Labirl & Co., Calcutta.

The Indian School Supply Depot, 309, Bo
Street, Calcutta and 229, Nawabutr, Dacca. Bow Bazar Butterworth & Co. (India), Ltd., Calcutta.
Rai M. C. Sarcar Bahadur & Sons, 90-2A, Harrison Road, Calcutts. Road, Calcutta.

The Weldon Library, 17, Park St eet, Calcutta.

Standard Literature Company, Limited, Calcutta. Association Press, Calcutta. Chukervertty, Chatterjee & Co., Ltd., 13, College Square, Calcutta. The Book Company, Calcutta. James Burray & Co., 12 Government Place, Calcutta. (For Meteorological Publications only.) Bey Chowdhury & Co., 68-5, Russa Boad, North, Calcutta. Higginbotham & Co., Madras. V. Kalyanarama lyer & Co., Madras. P. B. Rama lyer & Co., Madras. P. B. Rama 19er & Co., maaras, Rochouse and Sons, Madras. G. A. Nateson & Co., Publishers, George Town., Madras. The Modera Strong, Salem, Madras. Bright & Co., Trivandrum. The Booklovers' Resort, Taikad, Trivandrum, South India. V. S. Sw Madura Swammathan, Bookseller, West Tower Street, E. M. Gopulakrishna Kone, Pudumandapam, Madura. Thacker & Co., Vizagapatam.
Thacker & Co., Ltd., Bombay.
D. B. Taraporevala Some & Co., Bombay.
Bunder Pandurang, Bombay. Bunner Pangurang, Donney.

Ram Chandra Govind & Sons, Kalbadevi, Bombay.

N. M. Tripathi & Co., Booksellers, Princess Street,
Kalbadevi Road, Bombay.

R. B. Uhadikar & Co., The Bharat Book Depôt, Dhar-Proprietor, New Kitabkhana, Poona.
The Manager, Oriental Book Supplying Agency, 15,
Shukrawar, Poona City.
B. S. Goodhalekar's Book Depot, Publisher and Book-

seller, Budhwar Chawk, Poor

and Rawalpindi

Managing Director, Co-operative Bookstall, Booksellera and Publishers, Poona City. The Standard Rookstall, Karachi, Quetta, Delhi, Murree

J. R v & Sons, 43, K. & L., Edwardes Boad, Bawal-pindt.

The Standard Bookstall, Quetta; The Standard Book Depor, Labore, Lucknow, Kainital, Massourie, Daibonsie and Ambaia Cantt,

18, Chve Road, Alianaoud. Rain D yai Agarwak, 184, Katra, Allahabad. Manager, Newal Kishore Press, Lucknow. The Upper India Publishing House, Ltd., 41, Aminabad Park, Lucknow. The Usper India Publishing House, Ltd., 41, Aminabad Park, Lucknow.
Munshi Sceta Ram, Managing Proprietor, Indian Army Hook Bepot, Juhi, Cawnpore.
Rai Sahib M. Gulab Singh & Sons, Mußd-i-Am Press, Labore and Allahatad.
Rama Arishna & Sons, Booksellers, Anarkoll, Lahore.
Puri Brothers, Booksellers and Publishers, Katcherl Road Lahore. Road, Labore.
The Tilak School Bookshop, Labore.
The Standard Bookstall, Labore. The Standard Bookstall, Lahore.
Manager of the Imperial Book Depôt, 63, Chandul
Chawk Street, Delhi.
Oxford Book and Stationery Company, Delhi.
Supatt., American Baptist Mission Press, Rangoon.
Proprietor, Rangoon Times Press, Rangoon.
The Modern Publishing House, Ltd., 30, Phayr Stereet. The International Buddhist Book Denot Post Box No. 971, Rangoon.
Burma Book Chib, Ltd., Rangoon
Banager, The "Hitavada" Nagput.
Lhizey Brothers, Bookselics and Stationers, Sitabaid. Ragpur. C. Talukdar, Proprietor, Studenta & Co., Cooch RARIPUT.
S. C. Talukdar, Proprietor, Students & Co., Coo
Behar.
Times of Ceylon Co., Ltd.
The Manager, Ceylon Observer, Colombo.
The Manager, The Indian Beok Shop, Benares City.

Karsandas Narandas & Sons, Surat. Mangaidas & Sons, Booksellers and Publishers, Bhaga Talao, Surat. Ars. Radhabhai Atmaram Sagoon, Kalbadevi Road,

A. H. Wheeler & Co., Allahabad, Calcutta and Bombay. The Karachi Book Depôt, Karachi. N. B. Mathur, Supdt., Nazir Kanun Hind Press, Alla-

The North India Christian Tract and Book Society, 18, Clive Road, Allahabud.

B. C. Basak, Esq., Proprietor, Albert Library, Dacca. The Srivilliputtur Co-operative Trading Union Ltd., Srivilliputtur (Satur S. J. R.).

Banwari Lai, Esq., Pakariya Street, Phiblit, United

The Manager, Educational Book Depot, Jubbulpore.

Raghunath Prasad & Sons, Patna City; Dandekar Brothers, Indore City.

The Hyderabad Book Depôt, Chaderghat, Hyderbad (Decran).

THIS BOOK IS MOST RESPECTFULLY DEDICATED

70

H. H. RAJA LAKSHMAN SEN, RAJA OF SUKET STATE,

BY
THE COMPILER

PREFACE.

The present edition of the Suket State Gazetteer has been compiled under the kind instructions of His Highness the Raja Sahib of Suket State and the compiler feels he must place on record an expression of his feelings of gratitude to His Highness for the most valuable advice that he has so freely given from time to time.

In some places passages have been reproduced from the Mandi State Gazetteer, the old edition of the Suket State Gazetteer, the Forest Settlement Report of the Suket State, the Assessment Reports of the Suket State, and the Punjab Census Reports for which the compiler offers his thanks to their authors. My thanks are also due to Doctor Hutchison of Chamba for his chapter on the political history of the State.

I will feel amply repaid if the present work proves useful to the public.

B. R. BEOTRA.

RATAN COTTAGE, SUNDARNAGAR, SUKET STATE.

The 2nd September, 1924.

TABLE OF CONTENTS.

CHAPTER L.—DESCRIPTIVE.

		SE	CTIGN	A .—	Paysi	CAL A	SPEC	rs.				D
Boundaries .	_	_			_				_	_		Page
Natural Divisions	:	•	•	•	•	•	:	·		•		i
Rivers and streams	•	•	•		•	•	•	•	•	•		ī
The Mountain System	· m	•	•	:	•	•	·	•	•		•	2
Range of altitudes		•	•	:	•	:	•	•	:	•	•	3
Climate and rainfall	•	•	•	:	•	•	•	•	•	•	•	3
Botany	:	•	•	•	•	:	•	:	•	•	•	4
Wild animals		:	•	:	•	:	•	:	•	•	•	ì
5 77 3	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	4
Fish	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
		8	ECTIO	n B	-Arc	HÆ0L	ody.					
Archmological remai	ns	•	•	•			•		•	•	•	7
Narsinghji's temple	•	•	•	•		•		٠.		•	•	7
Temple of Mahadeo		•	•	•	•	•			•	•	•	7
Jagan Nath's temple		•	•		•		•	•	•		•	8.
The Suraj Kund ten	ple	•	٠	•	•	•	•	•	•	•	•	9
			SEC	ente.	C.—1	Herro:	R♥.					
Introduction .			K-E4	•				_		_		9
Bir Sen A.D. 770	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	13
Dhir Sen	•	•	•	·	•	:	Ċ	:	:	•	:	15
Bikram Sen	•	•	•	•	•	:	•	•	•	•	•	15
Dhartari Sen .	•	•	•	•	•	•	•	•	•		•	15
Lakshman Sen .	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	15
Sahu Sen A.D. 1000	•	•	•	٠	•	•	•	•	•	•	•	. 16
Ratan Sen A.D. 102		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	16
Bilas Sen	•	•	•	•	•	• .	•	•	. •	•	•	16
Samudar Sen .	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	16
Hewant Sen .	•	•	•	•	•	•	•	•	• .	•	•	16
7.	•	•	•	•	•	•	•	-	•	•	•	16
Sewant Sen A.D. 11	9Δ	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	16
Dilawar Sen	40	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	17
Biladar Sen	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	٠	17
Ugar S:n	•	•	•		•	•	•	•	•	•	•	17
Bikram Sen	•	•	• ,	•	•	•	•	•	•	•	•	
	•	•	٠	•	•	•	•	•	•	•	•	17
Madan Sen A.D. 12:	10	•	•	•	•	•	• .	•	•	•	•	17
	ŧU	٠	•	•	•	•	. •	•	•	. •	•	17
Sangram Sen .	•	•	•	•	•	•	•	• .	•	•	٠	18
Mahan Sen A.D. 149	30	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	19

											主人、B
Amar Sen	•	•	•	•	•	•		•			19
Ajimardan Sen	•	•	•	•	•	•		•		•	19
Parbat Sen A.D. 1500	•			•	•	•		•	•	٠	19
Kartar Sen A.D. 1520	•	•	•	•	•	•		•			20
Arjun Sen A.D. 1540.	•		•					•			20
Udai Sen A.D. 1560 .	•	٠			•						20
Dip Sen A.D. 1590 .	•	•	•	•	•	•	•	•		•	21
Shyam Sen A.D. 1620	·		•		•	•					21
Ram Sen A.D. 1650 .	•					•	•			•	23
Jit Sen A.D. 1663 .				•	•	•	•				21
Garur Sen A.D. 1721 .			•	٠		•					25
Rhikham Sen A.D. 1748			•	•		•					26
Ranjit Sen A.D. 1762											27
Bikram Sen A.D. 1791			•								28
Ugar Sen A.D. 1838 .				•		•	•				34
Rudar Sen A.D. 1876	•	,									35
Arimardan Sen A.D. 1879	٠.										35
Dushat Nikandan Sen A.J.	187	9									35
Bhim Sen A.D. 1908 .											35
Lakshman Sen A.D. 1919											37
Treaty between the Britis	sh Gov	ernt	nent a	nd th	e Stat	e.					38
The History of Institutio	ns .										40
The theocratic nature of s	overe	ignty	7 .								40
The Raja and the caste-sy	ystem			••							40
The Oath of the Raja.											41
The Raja as owner of the	soil	•	•						• '		41
The Begar System .											42
Miscellaneous taxation		•					•				43
Revenue assignments				•							43
Various kinds of grants		•		•							44
Jagirs		٠.									44
Muafis	٠										45
Rozgars											46
Barto											45
Basi											48
Pal											45
Sasan											45
,											
	8	ECT	on D	.—Po	PULAT	ion.					
Total population and den	sity										45
Urban and rural populati											45
T ypes of villages .					•				•.		46
Migration											48
Sex and marriage statisti	ics				•						40
Infirmities											41
Tribal distribution .											47
Rainuta											45

												1.	AGE
Brahmans													49
Bohras													50
Khatris .													50
Thakurs		•											5 0
77 . 14													50
Kolis .													51
ti													52
Kumhars .													52
a :	•												52
Lohars .	-												52
Tarkhans .	-								• .				52
NT .					•					•	•		52
		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	52
Acharaj and Par		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	52
	·		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	53
Caste restriction		•	•	•	٠	•	•	•	•	•	•	•	53
Food and drink		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	53
•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
Dress .	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	53
							_						
SE	CTION	E	-Домі	ESTIC	AND	RELIC	ious	CUSTO	MS AN	D BEI	LIEFS.		
Birth ceremonie	:8												54
The hair-cutting	cere	mony											55
The sacred three							•				-		55
Marriage ceremo												:	56
Widow re-marri						·				•	•	•	58
Polyandry	•					:		·		•	•		58
Polygamy	:	•		:		•		•	•	•	•	•	58
Relations betwe			•	:	•	•	•	•	•	•	•	•	59
Death ceremoni					٠	•	•	•	•	•	•	•	
			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	59
Memorial Table	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	60
Amusemente		•	•	•	•	•	•	•	•	. •	•	•	61
		•	•	••	•	٠	•	•	•	•	•	•	61
Dreams .	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	62
Sickness .	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	62
Good and bad o			٠,	•	•	•	•	•	•	•	•	•	62
Lucky months,			,		•	•	•	•	•	•	•	•	62
	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•		62
Ghostly visitati		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•		62
Witches and wi	teher	ait	•	٠	•	•	٠	•	•	•	•		63
Magic .	•	•	•	•	•	٠	•	•	•	•		•	64
Religion .	•	•	•	•	٠	•	•	•	•	•			64
Objects of wors	-	•	•	•	•	•		•	•				65
Village gods	•	•	•	•	•	•		•		•			67
The symbols of	the	goda	•	•		•	•			•			67
Feativals .	•	•	•	•									68
Local faire			_		_								~ 1

(iv)

CHAPTER II.-ECONOMICS.

				Sı	crio	v А.—	-Agri	CULTU	RE.					
General														Page
				•	•	•	•	•	٠	•	•	•	٠	72
Irrigation	-	:	•	:	•	•	•	•	•	•	•	•	•	72
Rotation				•	•	٠	•	•	•	•	•	•	•	72
Cropping :		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	٠	•	72
Kharif ere				٠	•,	•	•	•	•	•	•	•	٠	73
Rice	-	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	75
Maize	•	•	•	•	•	٠	•	•	•	•	•	•	٠	75
Kodra	•	•	•	•	•	•	•	•	*	•	•	•	•	76
	•	•	•	•	•	•	•	. •	•	•	•	•	•	76
	•	• •	. 1.	•	•	•	•	•	•	•	•	•	٠	76
Other puls				•	•	٠	•	•	•	•	•	•	٠	76
Sugarcane		•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	76.
Fruits and			•	٠	٠	•	•	•	•	•	•	•	•	70
Rabi crops		•	•	•	•	•	٠	•	•	•	•	•.	•	76
		•	•	•	•	٠	•	•	•	•	٠	٠	•	75
-		•	•	٠	•	٠	•	•	•	•	•	•	•	77
Barley and		ur	•	٠	:	•	•	•	•	•	•		•	77
Oil seeds		•	•	٠	•	•	•	•	•	•	•	•	٠	77
Tobacco	•	•	•	٠	•	•	•	•	•	•		•	•	77
Potatoes	•	•	•	٠	•	•	•	•	•			•		77
Poppy	•	•	•	•	•	•	•	•		•		•		77
1 ields	•		•	•	•		•	•						77
Production			-			_			•					78
lndebtedn	esa of	the a	grice	ltura	l pop	ulatio	n.							78
					SECT	non I	3.—I.i	lv rsta	new.					
Livestock	(rener	ıll e												79
Agricultur	~		•	٠	•	•	•	•	•	•	•	•	•	80
Grass land		, un t con		•	•	•	•	•	٠	•	•	•	•	80
		•	•	٠	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
Grazing fe	ers .	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	£0
					SEC	TION	C I	OREST	r g.					
Types of fo	preste													81
Distributio			3											81
Deodar for	esta .													81
Chil forest	8								٠.					82
Forests of													•	82
Oak forest	_							•					•	82
Scrub area														82
Mode of sa			•			•								83
			•				•			•,	:	•		83
Condition of				•	:			-			•	•		83
Working p				•	:	•	•	•		•	:	:	•	83
Sylvicultur					:	:	·	:	•	:	•	:	•	84
Dronoad r	-			•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	84

												LAG
Yield .										•		85
Method of enumerat	ion						•			•		85
Administration .								•				85
Forest Code												85
	•	-										
		SECTI	on D	.—Mr	NES A	nd M	INER	LS.				
Geological formation	١.						_					85
Coal		•	•	•	•		•		•			86
Iron pyrites .	•		Ċ		:	:	•	:	·			86
a 11		٠			•	•	:	:	:	:	·	86
Gold at Tattapani	•	•	٠	•	•			•		:	Ċ	86
#:w	•	•	•	•	•	•	•		•	•	•	87
nit:	•	•	. •	•	•	•	•	•	•	:	•	87
out in	•	•	•	•	•	• .	-	•	•		•	87
·	•	٠	•	•	•	•	•	•	•	•	•	87
Mica	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	87
Soda	•	٠	•	•	•	•	•	•	•	•	•	87
Antimony .	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
Red Iron	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	88
Slates	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	88
Minor products .	•	•	•	•	•	•	4	•	•	•	•	88
	_			_			Δ.					
	SEC	tion]	E.—M	ANUF.	ACTUE	ES AI	nd In	DUST	IES.			
Metal industries					•	•						88
Carpenters .												88
Bamboo workers												88
Mattings												88
Weaving												. 88
Shoe Makers .												89
Honey												89
Slate dressing .												89
Trade and markets												89
Taxes and duty												89
General economic co				eonle		•						89
Measures and weight												89
Industrial fairs and				•						-	•	90
			- •	-	•	-	•	•	•	•	•	- 4
		Sec	TION	F0	COMM	INICAT	tions.					
Communications							•					90
Davis Road .												91
Stages from Palamp	ur te	Sund	larnag	ar								91
Stages from Sundari										•	_	92
Routes to Simla				-		•						92
Stages from Sundari							•	•				93
Stages from Sundari					•	•					٠	93
Staging Rules .	•		•		•	•		•	-	·	•	93
Post and Telegraph		×68 .		•,	•	·	·			:	•	93
Telephone .				•	•	•		•.	-		•	93
	-	•	•	-	-		-		-	-	-	

(vi)

					SEC	TION	G.—F	'AMIN	E.					_
Famine														. Рдс 94
				CHAP	TER	III	-ADI	IINIS	TRA	TIVE.	•			
S	RCTIO	n A.—	-Gen	ERAL A	Admi	NISTR	ATION	AND	Admi	NISTR	ati v e	Div	ISION	s.
General	admii	nistrat	ion											95
Local di	vision	ıs .						• •						95
Political	relati	ions w	ith th	e Gov	ernm	ent	•	•	•	•	•	•	•	95
			Se	ction	В.—	Civil	AND	Crimi	NAL J	Tustic	E.			
Civil and	l Crin	ninal J	lustic	в,										95
Capital s	enten	ces												96
Criminal	juris	diction	n.							,•				90
Civil and	l reve	nue ju	stice											96
Board of								• .						96
The peop	ple													98
Local la	ws	•	•	•		•				•		•	•	97
				0.		A	T	. D.		_				
m 1			:- 4L	-					VENUE					97
Fiscal ar	~			-		•	. •	•	•	•	•	•	٠	100
The first						•	•	•	•	•	•	•	•	100
							. •	•	•	•	•	•	٠	101
Assessmo				•	•	•	•	•	•	•	•	٠	•	107
Classifica					•	•	•	. •	٠	•	•	٠	•	107
General	-			_						•	•	•	•	108
Enhance			_				٠	•	٠	•	•	•	•	110
System o		•				•	•	•	•	•	•	•	•	110
Revision			-			•	•	•	•	•	•	•	•	110
Cesses	•	•	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	110
			Sı	ECTION	D	–Misc	CELLAI	NEOUS	REV	enue.				
Excise		٠	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	111
Other m	iscella	neous	rever	ne		•	•	•	•		•	•	•	111
Court fee	s and	non-j	udicia	al stan	pe	•	•	•	•	•	•	•	•	111
			S	ECTIO	м E	Por	ice, J	AIL A	ND A	RMY.				
Police			•	•				•	•	•	٠	•	•	112
Jail .	٠	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	112
Army	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	112
					SECT	on F	.—E	U CAT	o n.					
Educatio	n		•		•	•	•				•	•	•	112
			Sı	CTION	G	-Med	IOAL A	and S	ANITA	tioy.				
3r 3: .1 .	_ 2 0.	:4.4:												112

(vii)

CHAPTER IV.—PLACES OF INTEREST.

													1 403
Sundarnagar													115
Purana Nagar				•	•								115
Bhojpur .					•								115
Chaumukkha						•	•	•	•	•		•	116
Dehar .													116
Jaroli .				•	•				• •				116
Pangna .				•									116
Karsog .									•				116
Tattapani	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	٠	116
					APP	ENDI	CES.						
APPENDIX I	The	Diale	ets of	Mand	and	Suket							117
APPENDIX II						•	•	:	·	•	Ċ		132
APPENDIX III.				-			•	•	Ċ	•		•	132
APPENDIX IV.								:	•	•	•		132
	154	, oo. 11, 11	JAZ -144	0. 0.			Ju u 00	•	•	•	•	-	
					1	MAP.							
Map of Suket S	itate.	,											
·													
				:	ILLU	STRA	TION	is.					
His Highness l	Raja	Laks	hman	Sen	•		•	•	•	•	•	From	itispiec ing pag
The Rang Mah	al P	alace,	Sund	arnag	ar .	•							1
The River Sut	lej 🗚	Deb	ar .					•		•	•		2
Jamagh Bag to	empl	e sno	i the i	Retree	t, Sul	khdev	Batik				•	•	8
Jaroli temple				•	•				•				9
The Dehar For	rt		•			•	•						18
Raja Ranjit Se	e n				•							•	23
Raja Bikram S	en					•	٠						28
H. H. Raja Ug	ar Se	on,											32
H. H. Raja Ru	dar i	Sen								•			32
H. H. Raja Du	Lihat	Niki	ından	Sen									35
H. H. Raja Sir	Bhi	m Sei	1, K.C	LE	•		•						36
A typical hill v	nilag	e .										•	46
A hill dance (2						•			•			•	61
The Chief Gues	it Ho	use, S	Sunda	rnagai									91

APPENDIX I.

THE DIALECTS OF MANDI AND SUKET.

BY THE REVD. T. GRAHAME BAILEY, B.D., M.R.A.S.

INTRODUCTION.

Mandi and Sukët are two important states lying between Simla and Kängrå proper with Kulü for their eastern boundary. They form part of the central inquisite wedge between Chamba and the Simla States, it being noticeable that north of Kängrä and south of Suket certain linguistic peculiarities are found which are not observed in the central area. The future in l alluded to in the Introduction to the Chamba Dialects (See Appendix to Gazetteer of Chamba State) is a good example of this. In the central wedge the future is in g or gh, whereas to the north and south and east it is in l.

The main Mandi dialect is rather widely spread. It is found with very little change over all the western and northern portions of the State. It is also spoken in the capital, and extends without much variation southwards into Suket. In the following pages a grammar of this dialect is given, followed by brief paradigms to illustrate the northern dialects. The centre of North Mandiāli may be taken to be Jhaṭiŋgrī half way between Sultānpūr and Pālampūr. Chōtā Baŋghāli, as alluded to in the following pages, is spoken in that portion of Chōtā Baŋghāl which lies in the extreme northern portion of Mandi State. In the south-east portion of the State, called Mandi Sirāj, the dialect spoken is still Mandiāli, but it shows resemblances to Inner Sirāji, the dialect of the northern half of the Sirāj Taḥṣīl of Kulū.

In Mandeali the genitive is formed by the postposition ra, the Dative by jo, and the Ablative by $q\bar{s}$ or $th\bar{\epsilon}$.

Although the dialect shows many traces of the influence of Panjābī, it keeps clear of that influence in the plural of nouns, which is in the oblique, generally the same as the singular except in the vocative case. In parts of the State we have the special fem. oblique form for 3rd pers. pronouns so characteristic of Kuļū and the Simla States. The future is either indeclinable in— ηg or declinable in—gha.

The Pres. Part in composition is indeclinable, as $kar\tilde{a}h\bar{d}$, is doing, which reminds us of the Kashmiri participle $kar\bar{a}n$. Another resemblance to Kashmiri is in the confusion between e and ye. Thus we find $t\tilde{e}s$ used interchangeably with $ty\tilde{e}s$, $\tilde{e}s$ with $y\tilde{e}s$, $\tilde{e}tth\tilde{i}$, with \tilde{i} , $tth\tilde{i}$ ($y\tilde{e}tth\tilde{i}$). The interchange of s and h finds frequent exemplification in the hill states, e.g., in the Pres. Auxiliary $h\tilde{a}$ and $s\tilde{a}$ or $\tilde{a}s\tilde{a}$. See the dialects passim. Mandēāli has a Stative Participle in— $\tilde{i}r\tilde{a}$, thus $pa\tilde{i}r\tilde{a}$, in the state of having fallen, $p\tilde{i}(\tilde{i}r\tilde{a})$ in the state of having been drunk. The peculiarity of the verb $b\tilde{a}hn\tilde{a}$, beat, has been alluded to under the verb in Mandāāli and Chotā Banghāļi, and under the latter dialect will be found a reference to an interesting undeclined participle used in the Passive to give the sense of $ab\tilde{i}lity$.

In Sukët there are said to be three dialects—Pahār, Dahr and Bahal, but this is obviously an over-refinement. I have not had an opportunity of studying them at first hand, and therefore make the following remarks with some reserve.

The singular of nouns is practically the same as in Mandaali, but in the plural Panjabi influence is shown in the oblique termination— \bar{a} . The Agent Plural, how ever, ends in— $i\bar{c}$, the is used for the ablative postposition, $g\bar{c}$ being generally

kept for the purpose of comparison of Adjectives. The pronouns are almost the same as in Mandēāli.

In verbs we find that the Pahr dialect resembles the Panjābī in its pres. part. in— $d\hat{a}$, and in its past part. in— $i\hat{a}$. The Bahal dialect has its pres. indic. like Mandāālī, as $m\hat{a}r\hat{t}$ $h\hat{a}$, but in the imperfect has the peculiar double form, $m\hat{a}r\hat{a}$ $h\hat{a}$ that, he was beating, $m\hat{a}r\hat{a}$ $h\hat{a}$ the, they were beating. The Sukētī dialects make their future in gh and possibly g or gg, and have the stative participle in— $ir\hat{a}$ as $m\hat{a}r\hat{m}a$, in the state of having been beaten. The auxiliary present and past is the same as in Mandāālī.

The system of transliteration is that of the Asiatic Society of Bengal. I denotes the sound half-way between i and \bar{i} , u italicised in a word printed in ordinary type is half-way between u and \bar{u} ; eu similarly italicised represents the sound of e in French je; e is the sound of e in child, e is the corresponding aspirate.

T. GRAHAME BAILEY.

25th Pebruary, 1905.

MANDĒĀLĪ [Maņdēāli.]

Nouns.

Masculine. .

Nouns in -- ā.

	Singular.	Plural.
N.	gh ōṛ —ā, horse	— ē
G.	—ē rā	es Sing.
D.A.	−-ē jō	10
L,	—ē manjhā	* ***
Ab.	—ē gē, thē	22
Ag.	— ē	***
V.	—šā	—ĕĕ

Nouns in a Consonant.

	Singular.	Plural.
N.	ghar, house	as Sing.
G.D.A.L.Ab.	ghar-ā, rā, etc.	**
Ag. V.	- −ē	**
v.	 å	~ ō
	Nouns in —L	
N.	hāth—ī, elephant	as Sing.
G.D.A.L.Ab.	—ī rā, etc.	n
Ag. V.	—īē	,,
V.	—īā	iő

Nouns in $-\bar{u}$, such as $hind\bar{u}$, Hindu, are declined like those in—in—1, $b\bar{u}b$, father, is declined like ghar, except that the second b is doubled before any additions.

Feminine.

Nouns in -i.

N.	bēţ—ī, daughter	as Sing.
G.D.A.L.Ab.	−-ī rā, etc.	93.
Ag.	10	99
Ag. V.	— îē	ĵō

Nouns in a Consonant.

	Singula r.	Plural.
N.	baih—ņ	ηĨ
G.D.A.L.Ab.	—ņī rā, etc.	as Sing.
Δg. V.	— ņīē	**
V•	—ņi	ភូរីស្

PRONOUNS.

Singular.

	lst .	2nd	3rd	éh, this.
N.	haữ	tẫu	sē	ēh
G.	mērā	tērā -	těs-rā (or ty (yěs	es or tis) es rā
D.A.	mãjð	tūjō	tes, etc.	es, etc.
L	mā bhīttar, manjhā.	tuddh, etc.	**	,,
Ab.	māthē	tutthē	,,	,,
Ag.	mai	taī	tinē	īnē
N.	āssē	tussē	BĕÕ.	ēh
G.	āssā rā, mhārā	tussā rā	tinhā rā	inhā rā
D.A.	āssā jō	" etc.	" etc.	,, etc.
L.	" etc.	,,	"	"
Ab.	_"≈	" ~	Ď	,,
Ag.	ลีรงชั้	tusse	tinhē	īnhē
	Singul	ur.	Plu	ral.
N.	kun, who	jö, who	kuņ	jeō
ObŁ		jës, etc.	kinhā	jīnhā
Ag.	kūnē	jînē	kinhē	jînhē
ŭ	kyā, what ? l	as Obl. kiddhī.		•

Other pronouns are koi, someone, anyone, kich, something, anything; har k i. whosoever; har kich whatsoever.

ADJECTIVES.

Adjectives used as nouns are declined as nouns, but adjectives qualifying nouns have the following declension:-All adjectives ending in any letter other than a are indec. Those ending in $-\bar{a}$ have Obl. $-\bar{c}$. Pl. $-\bar{c}$, indec. Fem. $-\bar{i}$ indec. It should be noted that the genitives of nouns and pronouns are adjectives coming under this rule.

Comparison is expressed by means of $g\hat{e}$, from, than, as kharā, good, $\hat{e}s$ $g\hat{e}$ kharā, better than this, sabbhī gē kharā, better than all, best.

Demonstrative	Correlatives	Interrogative	Relative.
ērhā, like that or this. itnā, so much or many.	terhā like that or this. titna, so much or many.	kērhā, like what ? kitnā, how much or many.	jērha, like which jitnā, as much or as many.

ADVERBS.

Most adjectives can be used as adverbs. They then agree with the subject of the sentence. The following is a list of the most important adverbs other than adjectives:-Place.

čbbě, hun, now	ētthī, here.
tëbbë, then	tëtthi, there.
këbbë, when i	këtthî, where?

Time.

Time.

Place.

jēbbē, when
āj, to-day
kāl, tomorrow dōthī, tomorrow morning parsī, day after tomorrow eauthē, day after that kāl, yesterday parsī, day before yesterday cauthē, day before that kadhī, sometimes, ever kadhī na, never kadhī kadhī, sometimes.

jētthī, where ētthī tikkī, up to here iētthī tē, from here ūprā, up bun, down nēḍē, near. dūr, far aggē, in front piochē, behind bhittar, inside. bāhar, outside.

Others are ki, why, idhi rē kafthē, for this reason, hā, yes, silābi, quickly.

PREPOSITIONS.

The commonest prepositions have been given in the declension of nouns. Subjoined is a brief list of others. The same word is often both a preposition and an adverb.

pār, beyond
wār, on this side
whitter, manjhe, manjh, within
hēth, below
prallē—upon
tikā tikki, up to
mš nēdē, beside me
ms sāngi, with me
tājō, for him

tērē katthē, about thee mā sāhī, āssā sāhī, like me, like us. tinhā bakkhā, towards them tētāge prānt, after that

idhī rē ōrē parē, round about it. tüssa barābar, equal to you. māthē partēg, apart from me.

VERBS.

Auxiliary.

Pres. I am, etc. Sing. hā f. hī Plur. hē f. hī Past. I was, etc. Sing. thā f. thī Plur. thē f. thī.

Intransitive Verbs.

pauņā, fall.

Fut. Sing. paugh—ā f.—î Pl. —ē f. —ī, also paung indecl. Imperat. pau pauā

Pres. Indio. paus indec. with ha f. hi. Pl. he, hi Impf. Indio. paus indec. with that thi, Pl. the, thi

Past Cond. paund—ā (—i —ē —i)

Past Indio. pēā f. pēī
Pres. Perf. pēā hā, eto.
Plupf. pēā tha, eto.

Participle pairkē, having fallen, paundē hī, on falling, pairā in the state of having fallen, paundē, while falling, paunēwālā, faller or

about to fall.

Some verbs have slight irregularities.

hönä, be, become.

Fut. hữghã or hững Pres. Ind. hũẩ hã. Past Cond. hundā. Past Indio. hūā.

auņā, come.

Fut. äughä or aung Pres. Indic. āūā hā Past Cond. aundā Past Indic. äyä

Participle āīkē, having come, āīrā, in the state of having comejāņā, go.

jāņā, go

Imperat. jā jā jāhā hā Pres. Indio. Past Cond. jändä gēā Past Indic.

Participle $j\bar{a}ik\bar{\epsilon}$, having gone; $g\bar{e}ir\bar{a}$, in the state of having gone.

raihņā, remain.

Fut. rahanghā or rahang

raih rahā rahā hā Imperat. Pres. Ind. Past rēhā

baithnä, sit.

Fnt. baithghā or baithang

Past Cond. baithda

Transitive Verbs.

mārnā, beat, strike, in general like pauņa.

Fut. märghä or märang

Pres. Ind. mār**ž** hā Past Cond. mārdā

Past Ind. mārēā, with agent case of subject, mārēā, agreeing with

object.

Pres. Perf. māreā hā, with agent case of subject, māreā thā

agreeing with the object.

măreă thă, with agent case of subject, māreā thā agreeing Plupf. with object.

Participle. mārīrā, in the state of having been beaten.

The passive is formed by using the past part. mārēā, with the required tense of jana, go, marea jana, be beaten. The passive is not very common.

The following are slightly irregular:-

khānā, eat.

Fut. khāghā or khāng

khāhā hā Pres. India. Past Indic. khādhā

Participle. khādhī-ra, in the state of having been eaten. pīņā, drink.

Past

pita

Participle |

pitira, in the state of having been drunk.

dēņā, give.

Pres. Ind.

dēhā hā

Past

dittā

Participle

dittira, in the state of having been given.

laiņā, take.

Fut.

Pres. Indic.

langhā or lang lahā hā.

Past

kitā

karnā, do

leauna, bring, like auna, but.

Past

lēi āyā

lēi jāņā, take away, like jāņā.

There is a noticeable peculiarity about the past of bahna, beat, strike (Fut. bāhayghā, bāhayg). The past is always used in the Fem. I beat him is māī tesjo bahi. Apparently the verb is in agreement with some fem. noun not expressed. The understood word would naturally have the meaning of "blow." See also under the Banghāl dialect.

Compound Verbs.

Habit, Continuance, State.

I am in the habit of falling, hat paia kara ha (compounded with karna, do).

I continue falling, haū paundā rahā (compounded with raihṇā, remain).

I am in the act of falling, haw paunda lagira ha (compounded with laggna stick).

LIST OF COMMON NOUNS, ADJECTIVES AND VERBS.

ghôrā, horse. bāb, bāpū, father. māi, mother. bhāi, brother. böbbö, elder sister. baihn, younger sister. gābhrū, beta, son. bēți, daughter. biāhū, husband. lāŗi, wife. mardh, man. janānē, women. mattha, boy. matthi, girl. puhāl, shepherd. cor, thief. ghörā, horse. ghōrī, mare. bald, ox. gāi, cow.

mhais, buffalo. bakr---ā, he-goat. -i, she-goat. bhēd, sheep. kutt---ä, dog. —i, bitch. ricch, bear. barägh, leopard. gaddhā, ass. sūr, pig. kūkk—ar, cock. —ŗī, hen. bill—ä, cat (male). —i, cat (female). üt. camel. panchî, pankhëru, bird. īl, kite. hāthī, elephant. häth, hand. pair, pao, foot.

LIST OF COMMON NOUNS, ADJECTIVES AND VEBBS-conid.

nāk, nose. hākkhī, eye. māh, face. dand, tooth. kān, ear. saruāl, kēs, hair. mund, sir, head. jibh, tongue. pith, back. pēţ, stomach. sarir, body. pôthi, book, kalam, pen. mānjā, bed. ghar, house. daryāō, river. khād, stream. dhārā, hill. pādhar, plain. döhri, field. rōti, bread. pāņi, water. kanak, wheat. challi, maize. dāl, tree. grāš, village. nagar, city. ban, jungle. macchi, fish. paiņdā, way. phal, fruit. mass, meat. duddh, milk. battî, ānnī, egg. ghiù, ghi. tel, oil. chāh, buttermilk. dhiārā, day. rät, night. sūrj, sun. chandarma, moon. tāra, star. bāgar, wind. pāņi, barkha, rain. dhūppā, sunshine. gird, stormy wind. bhārā, load. biū, seed. löhä, iron. kharā, good. burā, bad. baddā, big. halkā, little. dalidri, lazy. akliwāļā, wise. bhacea: l foolish

tātā, swift. painā, sharp. dccā, high. görä, kharä, beautiful. kubhadrā, ugly. thanda, cold. tattā, hot. guḍlā, mīṭṭhā, sweet. haccha, clean, white. ghat, little. bahut, much. hōnā, be, become. aunā, come. jāņā, go. baithnä, sit. laiņā, take. dēņā, give. pauņā, fall. uthņā, rise. kharnā, stand. dēkhņā, see. khāṇā, eat. pīņā, drink. bölņā, say. sauņā, sleep, lie down. karna, do. raihņā, remain. bāhņā, mārna, beat. pachāṇṇā, recognise. bujjhņā, know. pujjņā, arrive. daurnā, run. nhassī jāņā, run away. baņāņā, make. thaina, place. sadņā, call. milnā, meet. sikkhņā, learn. parhņā, read. likhnā, write. marnā, die. sunnā, hear. hatnā, turn. hați aună, return. buehna, flow. larnā, fight. jittņā, win. hārnā, defeated. calējāņā, go away. bāhņā, sow. hal bāhņā, plough. khuāņā, cause to eat. piāṇā, cause to drink. suṇāṇā, cause to hear. cugņā, graze. carna, carana, cause to graza.

NUMERALS.

Ordinal.

1—ek.	37—satattri.
2dũi,	39-antuālī.
3—trae.	40—cāļī.
4—cār.	47—satālī.
5—pānj.	49—anaunjā.
6-chau.	50—panjāh.
7—-sāt.	57—sataunja.
8—āţh.	59—anāhat.
9-mat.	60—satth.
10-das.	67—satāhat.
11—gyārā.	69—anhattar.
12—bārā.	70—sattar.
13—tēhrā.	77—satēūtar.
14—caudā.	79—uņāsī.
15—pandrā.	80—assī.
16sōlā.	87—satāsi.
I7—satāra.	89—nauūē.
18—thārā.	90—nabbē.
I9—unni.	97—satānūē.
20—bīh.	100-sau.
27—satāi.	200—düi sau.
29—aņattri.	1,000—hajār.
30—trih.	100,000lakkh.

Cardinal.

1st, paihlū.	dujji bārī, second time
2nd, dujjā.	ēk gūnā, one fold.
3rd, trījjā.	das güņā, tenfold.
4th, cautha.	āddhā, half.
5th, panjus.	paunē dui, 13.
6th, chatthuã.	sawā dui, 2}.
7th, satūã.	dhāi, 21,
10th, dasü .	dēodh, 11.
50th, panjāhūš.	säddhē cār, 41.
paihli bārī, first time.	1

SENTENCES.

- 1. Terā kyā nāổ hā? What is thy name?
- 2. Eh ghōrā kitnī barsā rā hāō? How old is this horse.
- 3. Yêtthî gê Kasmir kitnâ ku dur hā? From here how far is Kashmir?
- 4. Tërë babbë rë ghara kitnë gabhru hë ? In thy father's house how many sons are there.
- 5. Aj haŭ barê dûrā ge handîkê āyā. To-day I from very far have walking come.
- Mërë cacë ra gabhru tësri baihni saugë biaha huira. My uncle's son is married to his sister.
 - 7. Gharā sufēdā ghôrē rī jīn hī. In the house is the white horse's saddle.
 - 8. Esri pitthi pralle jin kāsi deā. On his back bind the saddle.

- 9. Mai tesrē gābhrū jō bauht bāhi. I beat his son very much.
- 10. Uppur dhārā rē sīrē par gāē bakrī cārā hā (or carāē karī hā or carāndā lagīrā hā). Above on the top of the hill he is grazing cows and goats (or is in the habit of grazing, or is now grazing).
- 11. Sẽ tés dāļā hệth gh
örë prallë baithīrā. He under that tree is seated on the horse.
 - 12. Tesrā bhāi apņi baihņi gē baddā. His brother is bigger than his sister.
 - 13. Tisrā mūl dhāi rupayyā hē. Its price is two and a half rupees.
- 14. Mērā bāb tēs halkē gharā whittar (manjh) rahā hā. My father lives in that small house.
 - 15. Tisjō inhā rupayyē dēi dēā. Give him these rupees.
 - 16. Tinhā dhābbē tēsti lēi lā. Those pice take from him.
- 17. Tisjō bahut mārīkē rassī kē bannhā. Having beaten him well bind him with ropes.
 - 18. Khūē gē pāṇi kaḍḍh. Take out water from the well.
 - 19. Māthē aggē calā. Walk before me.
- 20. Kēsrā gābhrū tuddh picche aundā lagīrā? Whose son is coming behind you?
 - 21. Sẽ tussẽ kistë mullê lẽa ? From whom did you buy that.
- 22. Grāwā rē hatţīwālē gē lēā āssē mullē. We bought it from a shop keeper of the village.

NORTH MANDĒĀLĪ.

Only those points are noted in which North Mandēāli differs from Mandēāli proper.

Nouns.

The Ablative is formed with $g\bar{e}$, from. $d\bar{e}d$, sister is thus declined:—

	Singular.	Plural.			
N. G.D.A.L.Ab. Ag.	dēd dēdd—ā rā, etc. —ē	dēdd—ā —ā, etc. —ē			

PRONOUNS.

Singular.

	1st.	2nd.	3rd.	eh, this
N. G. D.A. L. Ab. Ag.	munjō maigē	tujõ tuddhgë tai	fem. tëss tīniē, tīnē, f. tēssé	ā rā-ēsrā f. ēssārā injē, inē, f. ēssē

Plurai.

kuņ, who ? Ag. s. kuņīē. jō, who, Ag. s. jinīē. kōī, someone, anyone, Ag. kesī.

Adjectives.

Demonstrative. Correlative. Interrogative. Relative.

ēhrā, like this or that tēhrā kēhrā jēhrā
ētrā, so much or many tētrā kētrā jētrā

ADVERBS.

pörshö, day after tomorrow or day before yesterday. ētthī tāữ, up to here etthī gē, from here uphrau, up bunhē, down. nēr, near. bhittar.

PREPOSITIONS.

andhar, bic, within thalle, below tau, up to

mai nērē, besides me. mai kannē, with me.

VERBS.

Auxiliary.

Pres. Past 1st. Sing. hē thēā Pl. thīē

3rd. s. hā or hē

Intransitive Verbs.

pauņā, fall.

Past Participle

paiëā f. paiī Pl. paiē paiīrā hōā, in the state of having fallen.

hōṇā, be, become.

Past

hōā

aunā, come.

Fut. Imper aûghī

jāņā, go.

Fut. Imperat.

janghā jā jāā

rāhņā, remain,

Fut. Imper. Past Con. Past Ind. rāhŋghā rāh rāhā rāhndā rēhā

bathņā, bashnā, sit.

Past

batth

Transitive Verb.

dîņā, give.

Fut. Past. Con. Past dīghā dindā dittā

leunā, take.

Fut. Past. Cond. Past Ind. lãgha, laữ lēnda lēā

galāņā, say.

Past

galāyā

jāņņā, know.

Past

jāņēā.

lēī auņā, bring, like auņā.

The future does not appear to have the indeel, form found in Mandeäli proper, e.g., paung and mārang. The last S however has an alternative form in $-\vec{u}$ as $pau\vec{u}$, bāhū, I shall fall, strike.

The partic faller or about to fall, etc., dispenses with the \bar{e} in the middle: thus mārnwālā or bāhņwālā, striker.

The past cond is used for the present Indec. very commonly in negative sentences and occasionally in affirmative sentences.

bābbā, father.

ij, mother.
bharēārū, bhāi, brother.
beuihn, sister.
dēd, elder sister.
bēbbi, younger sister.
māhnū, man.
māhtimī, woman.
böld, ox.
kūtt—ā, dog.
—i, bitch.
gāddhā, ass.
sūŋgar, pig.

paīr, foot. shīr, hair. pyēţ, stomach. pīṇḍā, body.

kāgad, book. nāļ, stream. pahār, hill. bāgrī, field. shāihr, city. jaggal, jungle. mhachli, fish. paṇḍā, way. phỏi, fruít.
dūddh, milk.
āṇdā, egg.
ghēū, ghi.
bāk, strong wind.
bējā, seed.
bāykā, fine, good, etc.
bōḍdā, big.
darildī, lazy.
sēānā, wise.
gūār, ignorant.
thōṇdā, cold.
matā, much, many.

bathnā, baehna, sit. galāṇā, say.
rāhṇā, remain.
paūhenā, arrive.
nhaṭhṇā, nhashna, run.
böiṇā, call.
shikkhṇā, learn.
shuṇṇā, hear.
calē auṇā, return.
baiḥṇā, flow.
khiānā, cause to eat.
shuṇāṇā, cause to hear.
lēṭṇā, lie down.

NUMERALS.

Cardinal.

3—trāi.	59—ņāhat.
6-chīā.	60—shatth.
7—sātt.	69—nhattar.
13—tērā.	77—satattar.
29—nattrī.	79—nuāsi.
39-antūālī.	90—nabbā.
49-nunjā.	100—shau, saikrā
57-satūniā.	100.000—lākh

Ordinal.

5th—panjus.		10th — dasūā.
6th—chaŭūā.		50th-panjāhūā.
7th—sattūā.	•	dēddh, 1½.

The following sentences are very slightly different from those under Mandšālī proper, but when they happen to have another turn of expression they are worth recording:—

- Ës ghörë ri këtri umar hi? What is the age of this horse.
- 3. Etthigë Kashmirā tau kētrā dur hā? From here to Kashmir how far is it.
- Tharë babba rë gharë këtrë larkë hë? In your father's house how many sons are there.
- 5. Hau barë dură ge handi kanne aya. I have come walking from very far.
- Mērē cācē rā bēţā ésri bēūhņī kannē biāhā hōā. My uncle's son is married to his daughter.
- Gharā manjhē hacehē ghörē rī kāthī hī. In the house is the white horse's saddle.
- 8. Karī pitthi mā jīn kos. On his back bind the saddle.
- 9. Mai esrā bētā barā māreā. I beat his son much.
- 10. Sē pahārā rī cöti mā gaiā bākri carāndā. He on the top of the hill is grazing oows and goats.
- Ěs dāļā hēth ghōrē upphar batthirā. Under this tree he is seated on a horse.
- 12. Esrā bhāi apņī bēūhņī gē waddā. His brother is bigger than his sister.
- 13. Mērā bāb és halkē gharā mã rāhndā. My father lives in this small house.
- 15. Eshjö ch rupayya dea. To him this rupee give.

- 16. Esgë rupayya lëi lau. From him take the rupee.
- 17. Eshjö bāhīē rashiē bannhō. Having beaten him bind him with ropes.
- 18. Bai gē pāņi kaddh. From the spring take out water.
- 19. Mai gë aggë cal. Walk before me.
- 20. Kēsrā laņka tūssā picohē āē. Whose boy is coming behind you.
- 21. Tussē kēsgē mul lēā? From whom did you buy it?
- 22. Graus re ek dukandara ge. From a shopkeeper of the village.

CHOTA BANGHALI.

The following grammatical forms are those in which the Mandžāli spoken in that portion of Chotā Banghāl which lies in the Mandi State, differs from North Mandžāli generally.

PRONOUNS.

		Iingular.				
	1st.	2nd.	3rd.	eh, this.		
N.	hañ, mai		••			
G.	••	••	tisrā, f. tissā 1			
D.A.	minjō	tījjō	**	••		
Ab.	maŋgē	tuggē				
Ag.	••	tai	tinnī, f. tissē	innī, f. īssē		
-		Plural.				
N.		sse .	tuss			
G.		ā, assā rā	tussi			
D.A.	assã j	jō	" jõ			
Ag.	8888		tus	38		
		Adjectives.				
ětnä, so much or	many	titnā	këtna	ětnā		
	•	Adverbs.				
kai, why ?						
		VERBS.				
		Auxiliary.				
Pres.	1	am,	Sing	m. hā		

Intransitive Verbs.

pauņā, fall.

Participle.

pēirā, in the state of having fallen

ōṇā, come.

Past

āyā

jāņā, go.

Fut.

jāŋghā.

raihņā, remain.

Past

rēhā.

In Chota Banghal also is found that peculiar fem. past of ballina thus:—

maī tisjō dō trai bāhī, I struck him two or three blows; maī tisjō do trai thaprē rī bāhī, I struck him two or three blows or slaps.

In expressing the idea of ability with the passive voice, and in certain other cases the participle or infinitive is very strangely kept undeclined as—

ēh kitāb mangē nih parīčā jāndī, I cannot read this book.

roți mangē nih khāyā jāndi, I cannot eat bread.

khaccar nih mangë rokë a jandi, I cannot stop the mule.

phulkē nīh minjo öndē pakāņā, I cannot cook phulke (lit. phulke do not come to me to cook).

In these cases on the analogy of Urdū and Panjābi we should expect parhī, khāī, rōkī, pakāṇē.

The following words taken from the beginning of the list show how slightly Chotā Banghāļi differs from N. Maņdeāli.

oāppā, father. ii, mother. bhāū, brother. bēbbē, baihn, sister. munnü, son. bēttī daughter. khasm, husband. lārī, wife. māhņū, man. janana, woman. chöhrü, boy. —ī, girl, guālū, shepherd. cor, thicf. ghōr—ā, horse. -i, mare. mhaih, buffalo. bakr--ā, he-goat.

bakr-i, she-goat. bhēd, sheep. kutt-a, dog. -ī, bitch. ricch, bear. mirg, leopard. gadhā, ass. sūr, pig. kukk-ar, cock. -ri, hen. bill-ā, cat (male). - i, cat (female). ūţ, camel. hāthī, elephant. hāth, hand. pair, foot. nakk, nose. hakkhi, eye.

APPENDIX II.

ARMS AND SHOOTING RULES.

Shooting is governed by the Suket State Shikar Regulations, 1979, of which the following is a resume:—

- 1. The possession of arms must at once be reported to the Police.
- Shooting is prohibited except under a license from the Durbar or from an officer authorised by the Durbar for this purpose.
- 3. Shooting is strictly prohibited in the reserved forests and between 1st March and 30th September.

Titar and Murghabi can however be shot after April.

4. The capture and killing of mushk nafa and Nil Gai is strictly prohibited.

APPENDIX IIL

SUKET STATE STAGING RULES.

1. There are Dak Bungalows and Rest Houses at the following stages:-

Dak Bungalows:—Dehar and Bhojpur. Khansama, chowkidar, and sweeper are maintained at the Dak Bungalows.

Rest Houses: —Ghiri, Chindi and Alsindhi. Only Chowkidars are maintained at the Rest Houses.

2. For the use of the Dak Bungalows a rent of Re. 1 will be charged from every traveller for 24 hours. If two or more persons occupy one room, then the second and every subsequent person will be charged rent at half rate.

No exception is made in favour of married couples.

If a traveller does not stay the night, a fee of 8 annas per person only will be charged.

- 3. Government officials except State Guests are not exempted from paying the above charges even though they may be travelling on Government duty.
- 4. No traveller can claim shelter in a Dak Bungalow for more than 24 hours, after the expiry of which he must leave, if required to do so by other travellers seeking accommodation.
- 5. Rest Houses cannot be occupied without the permission of the Durbar, applications for which should be addressed to the Chief Minister. No charge is made for their occupation from Government officials travelling on duty; other travellers are required to pay a charge of 8 annas a day each.

6. Whoever loses, breaks or damages any furniture or other property belonging to any bungalow must pay the value of the article or of repairs, as the case may be.

The prices are shown in the list kept in the bungalows.

- 7. There are State houses for Indian travellers at Tattapani, Phernu, Pangna, Chindi, Chauki, Jaidevi and Sheri, application for occupation of which should be addressed to the Naib Tehsildar, Karsog. No charge is made for their occupation from Government officials travelling on duty; other travellers are required to pay a charge of four annas a day each.
- 8. All travellers are required to enter their names and addresses in full in the Dak Bungalow and Rest House Registers. The time and date of arrival and departure should also be entered.
- 9. State officials travelling on State duty will be exempt from all charges for the occupation of the bungalows.
- 10. The chowkidars will procure supplies for travellers at the expense of the latter. Six hours' notice is required for obtaining two coolies, thirty-six hours' for four coolies. If more than four coolies are required by any traveller, application may be made to the Chief Minister or the Tehsildar concerned a week before. Attempts should be made to procure mules instead of coolies. Coolies may only be engaged for a journey from one stage to the next and may not be detained any further. The rates of coolie hire per stage are as follows:—

Sundarnagar to Dehar			6 a	nnas
Dehar to Bilaspur .			6	,,
Sundarnagar to Galma			6	,,
Sundarnagar to Ghiri.			6	"
Jai esi to Chowki .	•	•	6	,,
Che ki to Pangna .			6	"
Eac stage			6	••

plus a comm sion of 6 pies per coolie payable to the kardar who supplies coolies.

(133)

No coolie shall carry more than 15 seers luggage in the hills and more than 24 seers in the plain valley.

For each day that a coolie is kept waiting for a traveller after the date for which notice has been given, and for each day's halt during which a coolie is detained, a sum of two annas is payable by the traveller. Coolies will not be kept waiting for a traveller for more than 2 days.

- 11. Except in Sundarnagar chickens and eggs are not procurable without prior notice.
- 12. No one shall occupy the Indian Guest House at Sundarnagar except with the permission of the Durbar. In case the permission is granted and the traveller is not a State guest, then he will be liable to pay the rent mentioned above.

APPENDIX IV.

SUCCESSION LIST OF THE RAJAS OF SUKET.

- 1. Bir Sen (c770 A.D.).
- 2. Dhir Sen.
- 3. Bikram Sen.
- 4. Dhartari Sen.
- 5. Lakshman Sen.
- 6. Chandar Sen.
- 7. Bijai Sen.
- 8. Sahu Sen (c 1000-1020).
- 9. Ratan Sen (c 1020 A.D.).
- 10. Bilas Sen.
- 11. Samundar Sen.
- 12. Hewant Sen.
- 13. Balwant Sen.
- 14. Sewant Sen (o 1120 A.D.).
- 15. Diläwar Sen.
- 16. Biladar Sen.
- 17. Ugar Sen.
- 18. Bikram Sen. 19. Mantar Sen.
- 20. Madan Sen (c 1240 A.D.).
- 21. Davir Sen.
- 22. Dhartari Se.
- 23. Parbat Sen
- 24. Kam Sen.
- 25. ?
- 26. 2

- 27, 1
- 28. Sangram Sen.
- 29. Mahan Sen (c1480 A.D.).
- 30. Haibat Sen.
- 31. Amar Sen.
- 32. Ajimardan Sen.
- 33. Parbat Sen (1506—1520). 34. Kartar Sen (1520—1540).
- 35. Arjan Sen (1540—1560). 36. Udai Sen (1560—1590).
- 37. Dip Sen (1590-1620).
- 38. Shyam Sen (1620-1650).
- 39. Ram Sen (1650-1663).
- 40. Jit Sen (1663-1721).
- 41. Garur Sen (1721-1748). 42. Bhikham Sen (1748-1762).
- 43. Ranjit Sen (1762-1791).
- 44. Bikram Sen (1791-1838).
- 45. Ugar Sen (1838—1876).
- 46. Rudar Sen (1876-1879).
- 47. Arimardan Sen (1879-1879).
- 48. Dusht Nikandan Sen (1879-1908).
- 49. Bhim Sen (1908-1919).
- 50. Lakshman Sen (1919).

CALCUITA
GOVERNMENT OF INDIA PRESS
8, HASTINGS STREET